



Liebe Volleyballerinnen und Volleyballer,

In knapp 70 Tagen finden die U13 Schweizermeisterschaften in Bellinzona statt. Im Namen der Region Bellinzona und des Organisationskomitees der **Swiss Volley Under 13 Final Championship** heissen wir euch herzlich willkommen in der Sonnenstube der Schweiz.

Für die Mannschaften wurden in diversen Unterkünften Zimmer für die Übernachtung vom 23./24. April vorreserviert (und in beschränkter Anzahl für die Übernachtung vom 22./23. April). Die Liste dieser Unterkünfte wird auf www.u13sm.ch/unterkunft publiziert und laufend aktualisiert. Verwendet für die Reservation einer Unterkunft das dort verfügbare Formular und sendet es an die Unterkunft (e-mail auf dem Formular) sowie in Kopie an info@u13sm.ch

Wir bitten die Mannschaften umgehend die Unterkunft zu reservieren, sobald sie sich qualifiziert haben. Die Hotels sind angewiesen auf frühzeitige Reservation, da unser Turnier unmittelbar nach Ostern stattfindet und in dieser Zeit viele Touristen nach Bellinzona kommen. Herzlichen Dank für eure Mitarbeit. Bei Fragen sind wir für euch da: info@u13sm.ch, Marc 077 409 59 35 / Roger 076 501 88 00

Chères joueuses et chers joueurs de volleyball,

Dans à peine 70 jours, les championnats suisses U13 auront lieu à Bellinzona. Au nom de la région de Bellinzona et du comité d'organisation du **Swiss Volley Under 13 Final Championship**, nous vous souhaitons la bienvenue dans la région ensoleillée de la Suisse.

Des chambres ont été pré-réservées pour les équipes dans divers hébergements pour la nuit du 23/24 avril (et en nombre limité pour la nuit du 22/23 avril). La liste de ces hébergements sera publiée sur www.u13sm.ch/unterkunft et mise à jour en permanence. Pour réserver un hébergement, utilisez le formulaire disponible sur le site et envoyez-le à l'hébergement (e-mail sur le formulaire) ainsi qu'une copie à info@u13sm.ch.

Nous prions les équipes de réserver leur hébergement dès qu'elles sont qualifiées. Les hôtels ont besoin de réservations anticipées, car notre tournoi a lieu juste après Pâques et de nombreux touristes viennent à Bellinzona à cette période. Nous vous remercions de votre collaboration. Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions: info@u13sm.ch, Marc 077 409 59 35 / Roger 076 501 88 00

Cari giocatori di pallavolo,

Tra poco meno di 70 giorni si svolgeranno i campionati svizzeri U13 a Bellinzona. A nome della regione di Bellinzona e del comitato organizzatore della **Swiss Volley Under 13 Final Championship**, vi diamo il benvenuto.

Per le squadre sono state prenotate delle camere in vari alloggi per il pernottamento del 23/24 aprile (e un numero limitato per il pernottamento del 22/23 aprile). L'elenco di questi alloggi sarà pubblicato su www.u13sm.ch/unterkunft e sarà aggiornato continuamente. Per prenotare l'alloggio, si prega di utilizzare il modulo disponibile lì e inviarlo all'alloggio (e-mail sul modulo) e una copia a info@u13sm.ch.

Chiediamo alle squadre di riservare il loro alloggio non appena si sono qualificate. Gli alberghi esigono prenotazioni anticipate, poiché il nostro torneo si svolge subito dopo Pasqua e molti turisti vengono a Bellinzona in questo periodo. Grazie mille per la vostra collaborazione. Se avete domande, non esitate a contattarci: info@u13sm.ch, Marc 077 409 59 35 / Roger 076 501 88 00